

ELAS DE GALICIA

ORGANO DE INFORMACION
PORTAVOZ DE LA CASA DE GALICIA-PARIS

Director: PASCUAL SANZ

REDACCION Y ADMINISTRACION
5, RUE LAS CASES - PARIS - VII

AÑO
Nº 2

EDITORIAL

No se nos oculta que la aparición de este segundo número de nuestro periódico suscitará, entre nuestros asociados y amigos, un sin fin de críticas y comentarios, la mayor parte de ellos, quizás, muy poco favorables para nosotros.

Una serie de circunstancias, ajenas a nuestra voluntad y de las que no dejaremos de dar cuenta ante nuestra próxima Asamblea General, nos han impedido desarrollar y llevar a buen fin todas las tareas que nos habíamos impuesto, entre ellas la publicación regular de nuestro Boletín de Información. A pesar de todo, iniciamos unas conversaciones con otros grupos regionales españoles, con miras a establecer una estrecha relación y colaboración cultural y artística; nos pusimos en contacto con nuestros hermanos de raza, los bretones; logramos empezara a funcionar, de nuevo, nuestra Comisión artística, compuesta actualmente de entusiastas y dinámicos socios que muy pronto nos ofrecerán festivales folklóricos que, no dudamos, darán entera satisfacción a todos; reorganizamos nuestro Coro, al frente del cual está el competente director de orquesta y compositor, don Carlos López García; hay un proyecto muy avanzado de creación de un conjunto musical; en fin, si por falta de tiempo y, a veces, porque no decirlo, de colaboración, no hemos podido ver realizados nuestros anhelos, queremos dejar constancia de toda esta labor que llevamos a cabo y que no dudamos continuará la Junta que nos suceda, pues todo ello redundará en beneficio de nuestra "Casa de Galicia".

No queremos dejar pasar esta ocasión que nos brinda la publicación del periódico sin hacer, una vez más, un llamamiento a todos los gallegos residentes en la región parisiense, socios o no de nuestra Casa, pero principalmente a los primeros, para que nos presten su más ardiente colaboración, dejando a un lado toda clase de personalismos, rencillas y pequeñas diferencias que hayan surgido o puedan surgir entre nosotros, y teniendo en cuenta, única y exclusivamente, el engrandecimiento de nuestra asociación.

La Junta Directiva actual ha querido lograr la unión de todos los gallegos en pro del bien común. Si en parte lo ha logrado, su mayor deseo es el de que esta unión se solidifique cada vez más y que nuestra "Casa" pueda ser el hogar de todos, sin preferencias para nadie, sin discriminaciones de tipo político ni religioso. Unidos podemos ir muy lejos; divididos no avanzaremos ni un solo paso.
¡ Por Galicia! ¡ Por nosotros mismos! ¡ Unidos y adelante! ¡ TERRA A NOSA!

La Junta Directiva.

DECLARACION DEL PRIMER CONGRESO DE LA EMIGRACION GALLEGA, CELEBRADO EN LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, DEL 24 AL 31 DE JULIO DE 1956.

Por creerlo de interés para nuestros compatriotas, reproducimos a continuación el texto íntegro de la Declaración adoptada por el "Primer Congreso de la Emigración Gallega", celebrado en Buenos Aires en los días 24 al 31 de julio de 1956, con asistencia de representantes de más de 60 Centros y Entidades Gallegas radicadas en toda América. Dice así:

Considerando: 1°. Que Galiza i-ós galegos pol-a sua tradición cultural de signo humanístico e cristián; pol-a sua estrutura económica; e pol-o seu senso de cooperación voluntaria vivindo en comunidade, son incompatibels con toda cras de diutadura, calisquera que sexa a sua forma, color ou ideoloxía. Porque todo xeito de diutadura leva implícita a degradación de persoalidade human.

2°. Que por tales consideracions, basadas no noso ser, no noso pensar, no noso estar e no noso vivir, Galicia ten de ser unha Democracia pacífica, human, económica, espiritual e política, civil e civilizada, respetuosa con todas as idcias e con todos os intereses e bons, licítamente adquiridos:

POR TODO O GAL

O Primeiro Congreso da Emigración Galega, celebrado en Bos Aires na derradeira década do mes de Sant-Iago do 1956, fai, xunto con esta Declaración, un afervorado chamamento aos galegos espallados por todos os camiños, roitas e lugares do mundo, aos que viven dentro dos lindeiros de propia Patria, para lograr un avencellamento permanente, fraterno e cordial, pra loitar en procura do que as devanditas aspiracions, sexan efectiva realidade o antes posibel.

Facemos estensivo este chamamento, a todos os pobos peninsulares ibéricos -incluíndo, naturalmente, a Portugal- á todos os demais pobos do mundo, que compartan con nosoos estes pensamentos.

En consecuencia, o Congreso tamén recomenda a todos os nosos emigrados, loitar pol-a liberdade dos galegos que aínda sofren cada por defender estas ideas.

O home libre dentro do seu pobo libre; i-ó pobo libre vivindo e convivindo na comunidade universal dos homes e dos pobos libres.

=====

No hacemos comentario alguno a la Declaración que precede. La damos a conocer, pura y simplemente, para que nuestros paisanos mediten sobre su contenido y conozcan la labor de la Emigración gallega en América, mucho más numerosa y unida que la que existe en Europa. Hacemos resaltar, no obstante, el hecho de que a este Primer Congreso de la Emigración Gallega, enviaron penencias, que han sido luego publicadas, sobre distintos temas concernientes a la emigración, distintas personalidades que residen en Galicia.

+ + + + +

PROBLEMAS DE LA EMIGRACION.-

Una de nuestras mayores preocupaciones es la creciente emigración de nuestros paisanos, en busca de pan y bienestar para ellos y sus familias; pan y bienestar que, hoy por hoy, les niega la tierra en que han nacido, en que se han educado y en la que, sin duda alguna, la mayor parte de ellos quisiera terminar sus días.

Es labor nuestra analizar con detalle las causas que motivan esta emigración masiva de nuestra mejor juventud, masculina y femenina, y darlos a conocer a nuestros compatriotas; estudiar, en la medida de nuestras fuerzas, soluciones y, sobre todo, tratar de aconsejar, guiar y, si es posible, ayudar económica y moralmente a los gallegos que aquí llegan atraídos por la esperanza de "hacer la América" en Europa.

Sabemos de cientos de paisanos nuestros que, en los alrededores de la capital francesa, trabajan y viven en condiciones miserables. Iremos dando cuenta, en sucesivos números, de casos concretos y rogamos a todos nuestros lectores nos comuniquen los que ellos conozcan. Debemos alzarnos contra esta explotación a que se somete a los obreros gallegos que aquí vienen a trabajar y si logramos, con la ayuda de todos, preparar un expediente claro y conciso, lo haremos llegar, con nuestra más airada protesta, a los organismos que, en nuestra Patria, se ocupan de los asuntos de la emigración, especialmente a la Oficina de Emigración, para ver si logramos interesar a alguien que allá, en España, se ocupe seriamente de este espantoso problema que representa lo que nosotros llamaremos siempre "emigración por necesidad".

Para que nuestros lectores vayan conociendo alguno de los aspectos del problema que nos ocupa, insertamos a continuación párrafos entresacados de dos de las ponencias presentadas en el Primer Congreso de la Emigración Gallega.

Ponencia presentada por don Uxio Carré, de La Coruña.-

"Moi interesante é o coñecemento das orixes do fenómeno emigratorio na nosa Terra, nos tempos xa idos; mais coído que mais intrés ten para nos o que se refire as causas que o manteñen agora.

Sempre maxineci que a emigración é unha necesidade imperativa nos pobos prolíficos, que chegan a ter tal inzamento de familia que fai difícil a vida, por non habere traballo e abastanza para todos. Mais o caso da Galiza non é ése. Sous 29.153 kilómetro cadrados de terras, ben poden manter os tres millóns escasos de moradores, que supón 102 habitantes por Km².

A Inglaterra ten 132; Holanda 172, e Bélxica 248. Estes pobos non botan os seus fillos en riadas polo mundo, nunha abrairosa emigración feita ao que saia, como vai a emigración galega.

Non é, pois, o mesto da súa poboación o que obriga a emigrare, virando unha nación que debería sere rica, nun ormo sen vida non sustento para os que nela quedamos. A razón é outra; vela aquí:

O estado de atrasamento da súa produción agrícola e gandeira; o das industrias do mar; a pouca intensidade do laboro mineiro e das industrias fabrils; a cada paso mais pesada canga das contribucións e dos impostos de toda crás: do Estado, das Diputacións, dos Municipios; dos Sindicatos e Cámaras, de esto e do outro, que o Goberno ampara; as Hirmandades inútiles, mais obrigatorias, que foron creadas; a falla de libertades e dereitos civís sen as que se perde a persoalidade do ser humano; toda esa canga lourda e noxenta, aproboce a nosa vida; mata os azos e acaba co lor das almas, que, xa non sabendo coma facere para se soste na Terra, fuxen dela, alentados coa esperanza de topar fora mais recursos pra podere vivir e sere; inda que os acora non pouco o modo que sempre impón irse cara ao descoñecido."

Problemas de la emigración.- (Continuación).

De la ponencia presentada por don Lino Pérez, de Buenos Aires.

¿CANTO VALE PRA GALIZA A EMIGRACION ?

Mais debe saber tamón o pobo galego canto perde ca emigración. ¿Hai alguén que se ocupe de decirllo?

Endebén, ó moi conveniente que o sepa: Galicia deixa perder todol-os anos máis de mil millós de pesetas, tan só ca emigración que se vai pr-as Américas. Emigran anoalmente, como promedio, sin contar os que se van terra adentro, 15.000 galegos. ¿Canto gastou Galicia en crialos, mantelos i-educalos durante vintecinco anos?

Gastou, pol-o menos, 68.400 pesetas en cada un, aínda tomando como base a escala mais baixa da estadística laboral hespañola. Quero decir isto que todol-os anos Galicia deixa sair unha produción que do punto de vista económico lle costou 1.026 millós de pesetas.

A perda non é tan ausoluta en realidade. O pobo galego e o Estado Hespagnol reciben algo en troque d'esa mercancía. Reciben un beneficio, e por iso nin o pobo, nin o Estado, nin as propias familias se opoñen nin tratan d'evitar en forma decidida que saia. A emigración prodúcellos unha renda, a Galicia e ó Estado Hespagnol, unha renda cicais cativa, proporcionalmente, pero moi necesaria, tanto pr-o Estado como pr-as familias dos emigrados. De emigración americana Galicia recibe 300 millós de pesetas todol-os anos, e gracias a isos millós moitos centos de fogares non caen na depauperación mais compta.

IMPORTANTE.-

La Comisión Artística de la Casa de Galicia nos comunica que el día 14 de diciembre, a las nueve de la tarde y en la Sala Mathurin-Moreau, se celebrará un festival artístico-folklórico, seguido de un baile que durará hasta la madrugada.

En este festival tomarán parte el Conjunto musical de la Casa de Galicia, nuestro Coro "Alborada" y diferentes artistas de variedades, todos de fama mundial.

Estará abierto un servicio de "Bar" durante toda la duración del festival.

No dudamos que nuestros asociados y amigos concurrirán a esta fiesta y que propagarán la noticia de su celebración.

También nuestra Comisión Artística está organizando, para su celebración el día 29 de diciembre, una fiesta típicamente regional, dedicada a nuestros asociados y familias. Daremos cuenta oportunamente de la hora y el lugar que elija para ella. También en esta "Fiesta familiar" participará nuestro Coro y el Quinteto Musical. Otras actuaciones de tipo literario correrán por cuenta de socios y amigos de "Galicia".

Tópicos y Leyendas.-

LA TRISTEZA DE LOS GALLEGOS.-

Por César Alvajar.

Entre los lugares comunes que andan difundidos por el mundo, sobre los pueblos y las razas, está el de la tristeza de los gallegos. ¿De dónde habrán sacado eso?... Yo creo que en gran parte ese sanbenito nos lo ha colgado la admirable Rosalía Castro con sus trinos y lamentaciones poéticas. Pero ya dijo otro poeta, que ella, Rosalía, lloró por todos los gallegos. Así que a los demás no nos queda ya ni una lágrima, ni un suspiro. Y cada vez que tengo ocasión de comparar una de nuestras canciones gallegas, en general llenas de alegría y de gracia picaresca, con las canciones andaluzas, en las que, como dijo un inglés, hay "mocho cimiterio, mocha puñalá y mocha madre que muerre", pienso que es tan injusta la fama de tristes que tienen mis paisanos como la fama de alegres que tienen los andaluces, con los cuales, no obstante, los gallegos solemos entendernos a las mil maravillas, acaso por nuestra misma disparidad de caracteres.

La visita a un cementerio suscita, según el temperamento y el contenido espiritual del visitante, un melancólico desdén hacia el mundanal ruido (aquí acaba todo: vanidad de vanidades es el mundo) o bien el deseo de correrla, de ochar una cana al aire, por esa misma razón de que aquí todo ha de quedar. Memento, homo, es la actitud cristiana, y carpe diem, la pagana. Y cuando, pese a la influencia (sigue a la vuelta).

UN VINCULOIRO.-

Por Antonio Noriega Varela.

Vive en casa grande,
ten as tullas cheas...

E ¿qué almorza?

-Sorbo
papas sin manteiga.

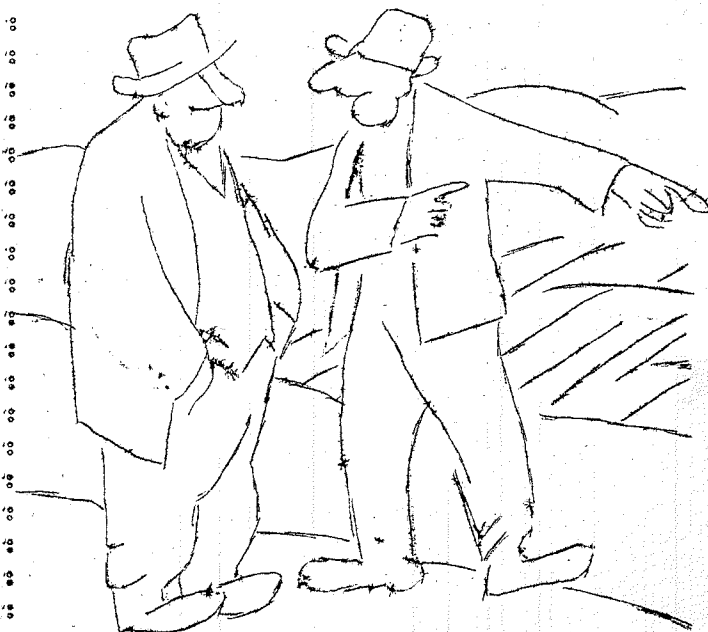
Pra aferrar os zocos
vai descalzo as feiras,
onde os coches durme
e sin luz se deita.

¡Este e o vinculoiro
de cimbro da serra!,
vive en casa grande,
ten as tullas cheas;

mais liza pode o demo
cargar coa riqueza!...

HUMOR GALLEGO

Por Torres.



- E moito máis fácil repartil-os latifundios que concentrá-os minifundios. (De "La Voz de Galicia").

Recordamos a nuestros asociados que no estén al corriente en el pago de sus cotizaciones, que para poder participar con voz y voto en la próxima Asamblea General, es condición indispensable la presentación del último recibo.

La tristeza de los gallegos. (Continuación).

cia de veinte siglos de cristianismo, un hombre o un pueblo experimentan ante el espectáculo de la muerte la reacción pagana, bien puede asegurarse que ese hombre o ese pueblo no son tristes y que llevan dentro de sí una sana y espléndida vitalidad.

Una leyenda andaluza de Bécquer, "La Venta de los Gatos", refiere que un animado ventorro sevillano, situado entre la puerta de la Macarena y el convento de San Jerónimo, se convirtió en poco tiempo en un lugar solitario, abandonado, arruinado y tético, porque a cien pasos de allí se había construido el nuevo cementerio local. Los blancos túmulos marmóreos, la visión de las tumbas y de los cipreses bastó para hacer huir la alegría y la animación de "La Venta de los Gatos". Es muy bella la leyenda de Bécquer; pero releyéndola he pensado: Eso pudo ser en la alegre Sevilla. Pero en nuestra Galicia, a la que han dado en calificar de llorona o "churumiquoira", no podría ocurrir tal cosa. Y de hecho no ocurre. El camposanto en Galicia no aleja a nadie de los ventorros próximos. ¡Qué va! Y la vecindad del cementerio no espanta a nadie de ningún campo de romería. Se baila, se canta y se divierten las gentes, no diré en honor de los difuntos, sino pensando que todos hemos de ser difuntos algún día. El momento, homo cristiano suscita inmediatamente en el gallego el carpe diem de Horacio. Más aún. No sólo el ventorro o tasca resiste el maleficio del cementerio, sino que lo sale al paso y lo desafia.

Recuerdo yo que, no a cien pasos, sino a poco más de veinte del cementerio de La Coruña, batido por el mar, que acuna el sueño de los muertos con su himno de titán, se convirtió hace ya bastantes años una finca particular en parque de recreo y cervecería al aire libre. Allí, bajo un templete o entre las frondas, según el tiempo, suenan los domingos los sonos de la murga o los del pianillo de manubrio, mientras las parejas danzan jubilosas. Las muchachitas de la calle de la Torre, de las Atochas y de Orillamar y los galanos de la popular barriada rinden culto a Terpsícore, sin que la macabra vecindad los intimide ni entibie su alegría de vivir. Y en los pequeños cenadores se bebe la cerveza austriaca o el fragante vino del Ribeiro, sin que la proximidad del Camposanto perturbe a los bebedores. Más arriba había, y no sé si hay porque hace muchos años que vivo en el amable destierro de Francia, un llamado salón americano, donde se bailaba también. Y otros más, y nuevas edificaciones y regocijos habránse establecido en aquel distrito acendradamente liberal y devoto de la danza. Y era para mí muy curioso, cuando me paseaba por aquellos parajes al declinar la jornada dominguera, advertir turbada la melancolía del Cementerio - de los cuatro cementerios que allí se reúnen- por las ruidosas notas del clarinete o del organillo que rompen el silencio lleno de nostalgias y evocaciones del crepúsculo vespertino.

En la leyenda de Bécquer el camposanto venció al ventorro. En Galicia el ventorro y el camposanto hacen muy buenas migas. La alegre Andalucía... La Triste Galicia. Tópicos, tópicos, nada más que tópicos...

Los gallegos se dejan acariciar por esa leyenda de que son tristes y llorones. Ellos saben que no, pero permiten que corra el cuento. Hacen mal. Por mi parte, cuando veo un gallego que se abandona al maleficio de esa falsa tradición plañidera, lo único que se me ocurre es aplicar a ese sugestionable compatriota un par de buenos puñetazos. ¡Para que, ya de llorar, llorc por algo!

NOTICIAS BREVES

=====

Vigo.- "Cuadernos de Arte Gallego".- Nos es grato informar a nuestros socios y amigos, que en Vigo han empezado a publicarse los "Cuadernos de Arte Gallego". Se trata de una edición que constará de varios números, lujosamente encuadrados y presentados y que se venderán al precio de 30 pesetas cada ejemplar. Constan de 46 páginas, en tamaño 19x12 y se publicarán anualmente de 6 a 8 cuadernos.

La "Casa de Galicia" de París felicita a los autores por la feliz iniciativa que han tenido y espera que sus esfuerzos por dar a conocer, como se merece, todo lo que al Arte Gallego se refiere, alcanzarán un gran éxito.

Comunicamos a nuestros amigos que pueden suscribirse a esta publicación dirigiéndose a "Cuadernos de Arte Gallego", Calle Marqués de Valladares, 15, 1º. VIGO. El precio de suscripción beneficia de un descuento del 25 por ciento.

Ker Vreiz. Foyer culturel Breton de París.- El Sr. Vicepresidente del "Foyer culturel bretón de París, Ker Vreiz", ha notificado a la Junta Directiva de la Casa de Galicia, a través de su Vicepresidente, Sr. Sanz, el deseo de entablar estrechas relaciones entre ambas asociaciones. No nos cabe la menor duda de que estos contactos redundarán en beneficio de nuestra "Casa" y de la propagación de la cultura gallega.

Relaciones entre los distintos grupos regionales españoles, residentes en París y la "Casa de Galicia".

Sabemos que nuestra Junta Directiva se propone convocar a una reunión a los representantes de los diversos grupos regionales españoles que tienen residencia en París, tales como la "Casa de Valencia", el "Casal de Catalunya", el Grupo folklórico vasco, etc. con el fin de cambiar impresiones y proponerles la celebración de una gran fiesta folklórica en la que participen los cuadros artísticos y agrupaciones corales de todas estas asociaciones. También puede tratarse en dicha reunión de la organización de un acto cultural, destinado a dar a conocer al público francés las características, civilización, cultura, literatura, arte, etc. de los distintos pueblos que forman la España actual. Aconsejamos a nuestros directivos que tengan en cuenta, asimismo, a los grupos portugueses que vienen actuando en París desde hace algún tiempo.

Necesidad de colaboración para mejorar nuestro "Boletín". La Comisión Cultural de la "Casa de Galicia" encargada de la redacción del presente Boletín, hace un cordial llamamiento a todos los intelectuales gallegos que residen en París y sus alrededores, para que le presten su colaboración. Sabemos que son muchos los que, con más acierto que nosotros, pueden dirigir el "Boletín". Contamos, entre nuestros paisanos aquí residentes, con periodistas profesionales, escritores, pintores, poetas, etc. A todos ellos pedimos ayuda. Nuestro Comité de Redacción es modestísimo. Venid a ayudarnos y seréis recibidos, siempre, con los brazos abiertos. Gracias anticipadas en nombre de la "Casa de Galicia" de París.

A N O S A L I N G U A . -

Por Juan Vicente Viqueira.

"El autor de esta glosa, Juan Vicente Viqueira, fué uno de los talentos más claros que tuvo Galicia a principios de este siglo, hijo de gallegos, nacido en Madrid, toda su vida la dedicó a exaltar a nuestra Galicia, al mismo tiempo que se destacó como uno de los primeros filósofos de la península. Cuando la muerte lo arrebató, estaba aún en plena juventud".

¡Gallegos, amade a vosa lingua, porque éla é un rico tesouro oculto! Amádea, faládea, cultivádea; desenterrade o tesouro que garda o gigante alarbio da tiranía.

Fonte de fraternidade universal, únenos con pobos de raza afin, co'os que teñen os mesmos verbos e a mesma historia, co-os que se espallaron pol-os mares en linda coroa. Fonte de fraternidade, a nosa lingua será base para unha grande Iberia. Fonte de fraternidade fará que as ideas e sentimentos humans fluyan e batan nos nosos espíritus dende a remota e legendaria India, a Africa eshuberante e arcosa e as selvas e planicies de América. Noso esprito, como un deus antigo, terá dúas caras e ollará dous mundos.

Alma nosa eres tí, lingua que fuches creada na nosa historia, modo divino de expresión, saído des entranas do pobo galego. ¡Ou! ven a nós, lirismo arrecedente, agarimo das cantigas. ¡Ou! ven a nos lirismo exquisito dos cancioneiros. Vos, donas, falade de aquel xeito; no que, como ningunha, fúchedos loubadas! ¿Onde en Iberia puxeron os poetas n'os vosos beizos mais intimamente a Nai das nais, a Nai María? ¡Donas gallegas, falade galego!

Amado a nosa lingua, os entusiastas da nosa grandez nacional! O rey cercou a Sevilla; as naes soben o río e xa chegan enfeitadas de frolos. Briosas van as navos de Charriño, o almirante poeta das saudosas barcarolas; rompen as cadeas que pechan o Guadalquivir, as primeiras a vanguardia. E os gallegos saudan a Sevilla como sua, e a fala do noroeste resoa a primeira nas veigas sempre fecundas dos laranxales e das prateadas oliveiras!.

Lingua, canto eterno de traballo, dos homildes, dos amigos da terra fecunda, prados verdescentes, douradas espigas e fragas rumarosas, do taller en que mil cousas giran e bruan, da bor das ondas escumantes. Lingua real, non falsaría es tí, a dos que amamos o heroísmo calado de todol-os días.

Gallegos, amado, cultivade o rico tesouro da nosa lingua. Só falando-a sercades libres, xa que o home sin raza é unha abstraición.

¡Orgulo de raza eu vos pido! Ser libres e sel-o como raza e como individuo. E lembrádevos que dí Goethe: "So aquel que soupo conquistar cada día a sua liberdade e dino de ser libre".

¡GALLEGOS! ¡AMIGOS DE GALICIA! La "Casa de Galicia" de París os espera. Venid a engrosar nuestras filas haciéndoos socios de nuestra "Casa".

Dirigid vuestras adhesiones a "CASA DE GALICIA", 5 rue Las Cases, PARIS 7.

=====